



São Paulo, 21 de novembro de 2017.

Aos Srs. Pais de alunos do Ensino Médio

Ref.: Encerramento do ano letivo 2017

Prezados senhores,

De acordo com o calendário escolar, lembramos-lhes as seguintes datas referentes ao fechamento das atividades deste ano letivo:

28/11 (terça-feira)	Entrega dos boletins aos alunos
Até 13/12	Devolução das chaves dos armários para o bedel responsável por cada setor*
18/12 (segunda-feira)	Divulgação dos resultados do processo anual – das 10h às 12h30min
18/12 (segunda-feira)	Formatura do Ensino Médio – às 19h
15/12 (período da tarde) De 21/12/2017 a 02/01/2018	Não haverá expediente administrativo no Colégio

* Caso as chaves não sejam entregues dentro do prazo, será cobrada uma taxa de R\$ 30,00 no boleto de janeiro.

No dia 02/12 (sábado), ocorrerá a troca solidária de uniformes, que se estenderá até o dia 15/12 e de 15 a 24/01/2018, juntamente com a troca de livros, na Biblioteca.

Aproveitamos, também, a oportunidade para enviar aos nossos alunos e seus familiares votos de felizes festas de fim de ano e de boas férias.

Atenciosamente,
A Direção.



São Paulo, 21 de noviembre de 2017.

A los Sres. Padres de alumnos de Enseñanza Media

Ref.: Fin de curso 2017

Estimados padres,

De acuerdo con el calendario escolar, les recordamos las fechas en las que finalizarán las actividades del presente año escolar.

28/11 (martes)	Entrega de los boletines a los alumnos
Hasta el 13/12	Devolución de las llaves de los armarios al inspector de alumnos responsable de cada sector *
18/12 (lunes)	Entrega de los resultados del proceso anual – de 10 a 12:30h
18/12 (lunes)	Graduación de Enseñanza Media - a las 19h
15/12 (período de la tarde) De 21/12/2017 a 02/01/2018	Las oficinas administrativas del colegio estarán cerradas.

** En el caso en que no se devuelvan las llaves dentro del plazo establecido, se cobrará una tasa de R\$ 30,00 en la factura de enero.*

El 02/12 (sábado) habrá intercambio de uniforme, que se extenderá hasta el 15/12 y de 15 a 24/01/2018, juntamente con el intercambio de libros, en la Biblioteca.

Aprovechamos la oportunidad para desear a nuestros alumnos y a sus familiares unas felices fiestas de fin de año y que disfruten de sus vacaciones.

Atentamente,

La Dirección.